SK

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

V Bruseli 3.7.2008
SEK(2008) 2175

PRACOVNÝ DOKUMENT ÚTVAROV KOMISIE

sprievodný dokument

Návrh

ODPORÚČANIE RADY

o mobilite mladých dobrovoľníkov v rámci Európy

ZHRNUTIE POSÚDENIA VPLYVU

{KOM(2008) 424}
{SEK(2008) 2174}

ZHRNUTIE

Cezhraničná mobilita mladých dobrovoľníkov v Európskej únii je nízka. Mladí ľudia, ktorí chcú pôsobiť ako dobrovoľníci v iných krajinách Európy, na to nemajú dostatok príležitostí.

Zámerom navrhovanej iniciatívy je preto zvýšiť mobilitu mladých dobrovoľníkov v celej Európe. Pozitívnymi vedľajšími účinkami budú lepšie príležitosti na neformálne vzdelávanie, zvýšená zamestnateľnosť, konkurencieschopnosť, sociálne začleňovanie a aktívnejšie občianstvo. Táto iniciatíva sa týka mladých ľudí v Európskej únii mladších ako 30 rokov, ktorí chcú pôsobiť ako dobrovoľníci za hranicami svojej krajiny. Do rozsahu jej pôsobnosti patria dobrovoľné činnosti, ktoré sú jasne odlíšené od pracovného pomeru a ktoré sa vykonávajú v zahraničí počas obmedzeného obdobia, zvyčajne niekoľkých mesiacov, tak ako sa uvádza v oznámení Komisie „o nadväznosti na Bielu knihu o novom stimule pre európsku mládež – Navrhované spoločné ciele pre dobrovoľnícke aktivity vykonávané mladými ľuďmi ako odpoveď na uznesenie Rady z 27. júna 2002 týkajúce sa rámca európskej spolupráce v oblasti mládeže“ z roku 2004[1].

Situácia v členských štátoch, pokiaľ ide o dobrovoľnícku prácu mládeže, je rôznorodá. Zahŕňa štátom organizované dobrovoľné služby i dobrovoľnú prácu organizovanú občianskou spoločnosťou. Komisia sa vo svojom návrhu snaží o riešenie, ktoré by umožnilo interoperabilitu všetkých existujúcich systémov dobrovoľníctva.

Navrhovanej iniciatíve predchádzali rozsiahle konzultácie so zainteresovanými stranami, dobrovoľníckymi a mládežníckymi organizáciami a členskými štátmi. Výsledky týchto konzultácií boli v čo najväčšej možnej miere zapracované do uvedeného návrhu. Zohľadnené boli aj nedávno vydané stanoviská Európskeho parlamentu[2], Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[3] a Výboru regiónov[4].

Zatiaľ čo hlavným cieľom navrhovanej iniciatívy je zvýšiť mobilitu mladých cezhraničných dobrovoľníkov, osobitným cieľom je zlepšiť poznanie o cezhraničných príležitostiach na dobrovoľnícku prácu mladých ľudí, zvýšiť počet príležitostí na výmenu mladých dobrovoľníkov, zabezpečiť primeranú úroveň kvality, propagovať zručnosti a spôsobilosti, ktoré mladí dobrovoľníci získajú, zamerať sa na pracovníkov s mládežou v súvislosti s ich podporou pre mladých cezhraničných dobrovoľníkov a povzbudzovať mladých ľudí s obmedzenými príležitosťami k tomu, aby pôsobili ako dobrovoľníci v zahraničí.

Komisia analyzovala štyri alternatívy – zachovanie súčasného stavu, zlepšenie interoperability existujúcich systémov v členských štátoch, rozšírenie Európskej dobrovoľníckej služby (EVS) a harmonizáciu vnútroštátnych systémov dobrovoľníctva mládeže, pričom chcela overiť, ktorou z nich by sa tieto ciele dosiahli najlepšie. Zatiaľ čo zachovanie súčasného stavu by neprinieslo žiadne zlepšenie, rozšírenie EVS by bolo príliš nákladné a harmonizáciu vylučuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva. Z toho vyplýva, že jedinou uskutočniteľnou možnosťou, ktorá umožňuje naplnenie všetkých cieľov, je zlepšenie interoperability existujúcich systémov v členských štátoch.

---

1 KOM(2004) 337 v konečnom znení z 30. mája 2004.
2 REGI/6/50546, 2007/2149 z 21. apríla 2008.
3 SOC č. 243 z 13. decembra 2006.
4 ECOS-IV-017 zo 6. – 7. februára 2008.

Interoperabilita v tejto súvislosti znamená, že vnútroštátne systémy dobrovoľníctva poskytnú príležitosti pre dobrovoľníkov z iných členských štátov a pri plánovaní svojich aktivít budú brať ohľad na ich špecifické potreby. To by bolo možné zabezpečiť na základe lepších znalostí o vnútroštátnych systémoch a organizáciách občianskej spoločnosti, podporou hostiteľských organizácií v danej krajine, informáciami o príležitostiach v zahraničí pre mladých ľudí, pracovníkov s mládežou a mládežníckych lídrov a prostredníctvom zdôrazňovania hodnoty európskych preukazov mobility pre mladých. Tieto snahy by boli podporené „zabezpečovaním kvality" dobrovoľníckych príležitostí, prispôsobovaním výsledkov vzdelávania národným kvalifikačným rámcom a európskemu kvalifikačnému rámcu, používaním Europassu a Youthpassu a propagáciou transeurópskeho dobrovoľníctva mládeže vo vzťahu k zamestnávateľom, orgánom, inštitúciám atď. Komisia by podporila používanie týchto nástrojov a v rámci existujúceho portálu pre mládež by ďalej rozvíjala Európsky portál pre mladých dobrovoľníkov.

V záujme zabezpečenia príslušného vplyvu sa navrhuje, aby právnou formou tejto alternatívy bolo odporúčanie. Na základe odporúčania Rady by sa členské štáty zapojili vo väčšej miere než na základe odporúčania Komisie, pričom v právnom základe – článku 149 ods. 4 zmluvy – sa odporúčanie Rady výslovne predpokladá.

Pre oblasť mládeže by išlo o obrovský krok vpred, keďže pôjde o prvé odporúčanie Rady v tejto oblasti. Zámerom návrhu nie je priniesť radikálnu zmenu, ale skôr zabezpečiť rozvoj mechanizmov, ktoré už v rámci členských štátov existujú. Na základe existujúcich uznesení o dobrovoľníckej práci mladých[5] a odporúčaní týkajúcich sa mobility[6] je jeho cieľom navrhnúť praktické odporúčania na zvýšenie mobility mladých dobrovoľníkov v Európe. Toto odporúčanie bude súčasťou agendy EÚ pod názvom „Obnovená sociálna agenda: Príležitosti, prístup a solidarita v Európe 21. storočia".

---

[5] 13996/04 z 15. novembra 2004 a 14427/07 z 19. novembra 2007.

[6] 2001/613/ES z 10. júla 2001 a 2006/961/ES z 18. decembra 2006.